

Plan 303 Lic.Traducción e Interpretación
Asignatura 19286 LENCUA C II (FRANCES)
Grupo 1

Presentación

Programa Básico

Estudio contrastivo de la lengua C. Refuerzo de los conocimientos lingüísticos y socioculturales. Desarrollo de las cuatro destrezas lingüísticas.

Objetivos

Consolidar lo adquirido durante el primer curso y profundizar en el aprendizaje de la lengua francesa para llegar a un conocimiento intermedio-avanzado de la misma.

El alumno deberá ser capaz de comprender textos y situaciones y expresarse, en un nivel intermedio-avanzado.

Para ello se realizará:

- Profundización en el sistema fonético y fonológico francés.
- Un estudio morfosintáctico de la lengua francesa: verbos y gramática.
- Un aprendizaje de vocabulario.
- Una aproximación a la cultura y a la civilización francesa y francófona.

Programa de Teoría

FONÉTICA Y FONOLOGÍA.

1- Les voyelles:

- Définitions nécessaires à l'étude des voyelles.
- Les semi-consonnes.
- Les voyelles nasales.

2-La liaison.

3-Les consonnes:

- Définitions nécessaires à l'étude des consonnes.
- Consonnes occlusives.
- Consonnes fricatives.
- Consonnes nasales.
- Problèmes de la graphie X.

4- transcription phonétique.

VERBOS.

Se estudiarán todos los modos y tiempos verbales existentes en francés

GRAMÁTICA.

- 1-Les différents types d'articles et leur valeur sémantique.
- 2-La place de l'adjectif.

-
- 3-Les négations particulières.
 - 4-La valeur des temps de l'indicatif.
 - 5-La valeur des temps du subjonctif.
 - 6-La valeur du conditionnel.
 - 7-L'infinitif: caractéristiques, emplois et contraintes d'utilisation.
 - 8-Le participe présent.
 - 9-Le gérondif.
 - 10-L'adjectif verbal.
 - 11-La forme passive.
 - 12-La forme pronominale.
 - 13-La forme impersonnelle.
 - 14-Le discours indirect.
 - 15-L'adverbe.
 - 16-Les prépositions.
 - 17-Les pronoms relatifs.
 - 18-Les pronoms personnels compléments.
 - 19-Les pronoms indéfinis.
 - 20-La situation dans le temps.

VOCABULARIO.

- 1-Présentations et usages.
- 2-Les nationalités. Les langues.
- 3-La famille. Les âges de la vie.
- 4-Les relations. Les sentiments.
- 5-Le temps qui passe..
- 6-Le temps qu'il fait.
- 7-Le milieu naturel.
- 8-Les végétaux.
- 9-Un animal. Des animaux.
- 10-Le corps humain.
- 11-Le physique . L'apparence.
- 12-Les vêtements. La mode.
- 13-La maison. Le logement.
- 14-Les activités quotidiennes.
- 15-L'école.
- 16-Les professions. Les métiers.
- 17-La technologie.
- 18-La communication.
- 19-Le caractère et la personnalité.
- 20-L'argent. La banque.
- 21-Commerce et commerçants.
- 22-Cuisine. Restaurant. Café.
- 23-Loisirs. Jeux. Sports.
- 24-Transports. Circulation.
- 25-Le tourisme. Les vacances..

Programa Práctico

FONÉTICA Y FONOLOGÍA.

1- Les voyelles:

- Définitions nécessaires à l'étude des voyelles.
- Les semi-consonnes.
- Les voyelles nasales.
-

2-La liaison.

3-Les consonnes:

- Définitions nécessaires à l'étude des consonnes.
 - Consonnes occlusives.
 - Consonnes fricatives.
 - Consonnes nasales.
-

- Problèmes de la graphie X.

4- transcription phonétique

VERBOS.

Se estudiarán y practicarán mediante ejercicios prácticos todos los modos y tiempos verbales existentes en francés.

GRAMÁTICA.

- 1-Les différents types d'articles et leur valeur sémantique.
- 2-La place de l'adjectif.
- 3-Les négations particulières.
- 4-La valeur des temps de l'indicatif.
- 5-La valeur des temps du subjonctif.
- 6-La valeur du conditionnel.
- 7-L'infinitif: caractéristiques, emplois et contraintes d'utilisation.
- 8-Le participe présent.
- 9-Le gérondif.
- 10-L'adjectif verbal.
- 11-La forme passive.
- 12-La forme pronominale.
- 13-La forme impersonnelle.
- 14-Le discours indirect.
- 15-L'adverbe.
- 16-Les prépositions.
- 17-Les pronoms relatifs.
- 18-Les pronoms personnels compléments.
- 19-Les pronoms indéfinis.
- 20-La situation dans le temps.

VOCABULARIO.

- 1-Présentations et usages.
- 2-Les nationalités. Les langues.
- 3-La famille. Les âges de la vie.
- 4-Les relations. Les sentiments.
- 5-Le temps qui passe..
- 6-Le temps qu'il fait.
- 7-Le milieu naturel.
- 8-Les végétaux.
- 9-Un animal. Des animaux.
- 10-Le corps humain.
- 11-Le physique. L'apparence.
- 12-Les vêtements. La mode.
- 13-La maison. Le logement.
- 14-Les activités quotidiennes.
- 15-L'école.
- 16-Les professions. Les métiers.
- 17-La technologie.
- 18-La communication.
- 19-Le caractère et la personnalité.
- 20-L'argent. La banque.
- 21-Commerce et commerçants.
- 22-Cuisine. Restaurant. Café.
- 23-Loisirs. Jeux. Sports.
- 24-Transports. Circulation.
- 25-Le tourisme. Les vacances..

Ejercicios de fonética

Ejercicios sistemáticos de pronunciación, ejercicios de comprensión oral.

Ejercicios escritos de gramática.

Ejercicios de Expresión escrita

Ejercicios de comprensión escrita

Inmersión en la civilización francesa y de los países francófonos accediendo a sitios web, y mediante la lectura de textos auténticos, o de noticias volcadas en internet.

Se realizarán a lo largo del curso diferentes ejercicios para la práctica y uso del temario anteriormente citado, ejercicios contextualizados, textos, y ejercicios de refuerzo para trabajar individualmente.

Evaluación

Se seguirá el método : Régine Boutégèze y Fabienne Brunin, Francofolie 2, ed Chat Noir (vicens Vives)

Toda lengua es un proceso continuo de aprendizaje, por lo que su evaluación ha de ser necesariamente continua. Se tendrán en cuenta la participación en clase y la realización de todas las actividades que se propongan a lo largo del curso.

Tipos de pruebas.

Será condición indispensable superar el examen de verbos, que tendrá lugar en diciembre, para poder aprobar la asignatura.

El examen de junio constará de las siguientes partes:

- Resolución de ejercicios de gramática.
 - Resolución de ejercicios de vocabulario.
 - Ejercicio de comprensión y expresión escrita que versará sobre las lecturas obligatorias. (de Eric-Emmanuel Schmitt: "L'enfant de Noé" ed. Livre de Poche)
 - Prueba oral: En mayo es obligatoria la exposición por parte del alumno de un tema de civilización acordado previamente con el profesor, al cual se le entregará un trabajo escrito y un power point, que servirá de apoyo en la exposición oral.) Esta prueba junto con la comprensión oral constituirán la nota fina de la parte oral.
-

Bibliografía

- Leroy- Miquel, Cl. et Goliot-Lété, A.: Vocabulaire progressif du français. Niveau intermédiaire, Clé International, 2004.
 - Boulares, M. et Frérot, J.-L.: Grammaire progressive du français. Niveau avancé, Clé International, 2004.
 - Le nouveau Bescherelle. L'art de conjuguer, Hatier, 2001-02.

 - Dos libros de lectura obligatoria por determinar.
-